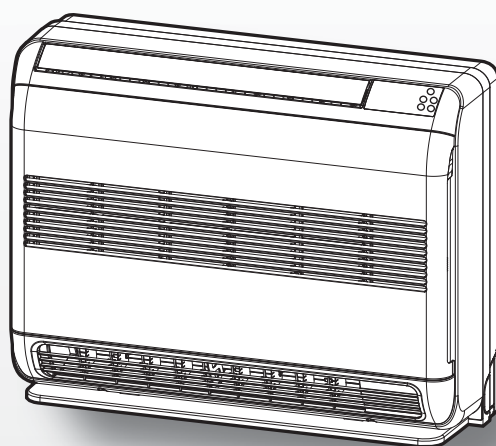


# TOSHIBA

## Leading Innovation >>>

Инструкция по эксплуатации  
консольного кондиционера  
(сплит-система и мультисплит-система)



Внутренний блок  
RAS-(B) 10, 13, 18UFV

Наружный блок

RAS-10, 13, 18SAV

RAS-M14GAV-E

RAS-M18GAV-E

RAS-3M18SAV-E

RAS-3M26GAV-E1

RAS-4M23SAV-E

RAS-4M27GAV-E1

RAS-5M34UAV-E

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Храните данное руководство в легкодоступном месте.




Обязательно прочитайте это руководство перед началом использования устройства.

Если устройство эксплуатировалось в течение длительного времени, уход и техническое обслуживание должны производиться специалистом.

Это устройство может использоваться детьми и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, недостатком опыта и знаний только под руководством ответственного лица.

Дети должны находиться под контролем взрослых, чтобы не допустить использования ими устройства для игры.


В целях безопасности следуйте приведенным ниже инструкциям.  
Ниже приведены используемые в руководстве символы и их назначение.

 <b>ОПАСНО</b>	Указывает на высокую вероятность получения тяжелой травмы(*1) или смертельного исхода при неправильном использовании устройства.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Указывает на возможность получения тяжелой травмы или смертельного исхода при неправильном использовании устройства.
 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Указывает на возможность получения травмы(*2) или повреждения(*3) собственности при неправильном использовании устройства.




\*1: К тяжелым травмам относятся слепота, раны, ожоги (включая обморожение), поражение электрическим током, переломы костей, а также отравление с негативными последствиями, требующие госпитализации или длительного амбулаторного лечения.

\*2: К травмам относятся несчастные случаи, не повлекшие тяжелых последствий, ожоги и поражения электрическим током, не требующие госпитализации или стационарного лечения.










\*3: К повреждениям собственности относятся значительные повреждения активов и ресурсов.

 Никогда не делайте этого.	 Остерегайтесь вращающихся деталей
 Опасность поражения электрическим током. Контакт с водой приведет к поражению электрическим током. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ мокрыми руками. Всегда отключайте устройство от электрической сети, если оно не используется.	 Опасность травмирования пальцев
 Всегда соблюдайте все инструкции	 Не допускайте намокания устройства

### ОПАСНО

 Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
 Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
 Не размещайте аэрозольные баллончики ближе одного метра от решетки воздуховыпускного отверстия. Теплый воздух от внутреннего и внешнего блоков может привести к взрыву аэрозольного баллончика.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
 Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
 Запрос на выполнение монтажных работ должен направляться в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования, или специалистам, предоставляющим услуги по установке. Установка требует наличия специальных знаний и навыков. Самостоятельная установка может привести к возгоранию, поражению электрическим током или утечке воды.
 Не следует самостоятельно разбирать, модифицировать или перемещать устройство. Это может стать причиной возгорания, поражения электрическим током или утечки воды. Для выполнения ремонтных работ или изменения места расположения обращайтесь, пожалуйста, в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования, или к дилеру.
 При перемещении устройства или выполнении ремонтных работ следует обратиться в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования. Перекручивание проводки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
 Не следует выбирать место для установки, в котором возможна утечка горючего газа. Любая утечка газа или его скопление вокруг устройства могут привести к возгоранию.
 Не следует выбирать место для установки с большим содержанием воды или чрезмерной влажностью, как, например, в ванной комнате. Повреждение изоляционного материала может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
 Работы по заземлению должны производиться специалистами представительства розничной продажи, осуществляющего поставку оборудования, или специалистами, предоставляющими такую услугу. Неполное заземление может являться причиной поражения электрическим током. Не подсоединяйте провод заземления к газовой, водной трубе, грозовому разряднику или телефонному проводу заземления.
 Для обеспечения электроснабжения необходимо использовать отдельную розетку. Использование розетки совместно с другим оборудованием может привести к возгоранию.
 Проверьте правильность установки автоматического прерывателя. Неправильная установка автоматического прерывателя может стать причиной поражения электрическим током. Для проверки способа установки обратитесь, пожалуйста, в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования, или к специалисту, предоставляющему данные услуги, выполнившему установку устройства.
 Во время ошибки (появление запаха гари, отсутствие охлаждения или нагревания) остановите работу устройства и выключите автоматический прерыватель. Дальнейшая эксплуатация может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Заявку на выполнение ремонтных работ или технического обслуживания следует направлять в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования.
 Не следует производить ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ автоматического прерывателя или нажимать кнопки мокрыми руками. Это может привести к поражению электрическим током.
 Не следует вводить какой-либо материал (метал, бумагу или воду и т.п.) в отверстия для выпуска и впуска воздуха. Контакт с вращающимся внутри вентилятором и секциями, находящимися под высоким напряжением, может привести к получению травмы или поражению электрическим током.

RU

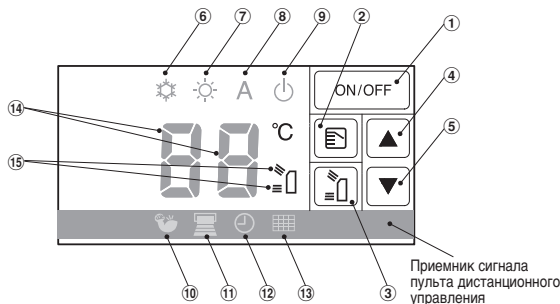
	Если кондиционер воздуха не охлаждает или не нагревает, это может быть вызвано утечкой хладагента. Проконсультируйтесь, пожалуйста, со специалистами представительства розничной продажи, осуществляющего поставку оборудования. Используемый в кондиционере воздуха хладагент является безопасным. При нормальных условиях эксплуатации его утечка невозможна, но если утечка произошла в помещении, и хладагент вступил в контакт с источником тепла, таким как нагреватель, кухонная плита, возможно возникновение опасной реакции.
	При проникновении воды или других посторонних веществ во внутренние детали следует незамедлительно остановить эксплуатацию устройства и выключить автоматический прерыватель. Дальнейшая эксплуатация устройства может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Для проведения ремонтных работ обратитесь, пожалуйста, в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования.
	Не следует самостоятельно производить чистку внутри кондиционера. Для проведения внутренней чистки кондиционера обратитесь в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования. Неправильная чистка может стать причиной повреждения резиновых деталей или возникновения дефектов изоляции электрических деталей, что приведет к утечке воды, поражению электрическим током или возгоранию.
	Не следует повреждать или модифицировать провод питания. Не следует подключать кабель посередине или использовать кабель-удлинитель с несколькими розетками питания, который используется другими устройствами. Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
	Не размещайте на шнуре питания тяжелые предметы, не подвергайте его воздействию тепла и не растягивайте. Невыполнение данных требований может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
	Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
	Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.
 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	
	Убедитесь, что дренажные стоки выводятся из устройства. Неполный вывод воды может привести к утечке воды и нанести ущерб мебели. Для проверки правильности способа установки обратитесь, пожалуйста, в представительство розничной продажи, осуществляющее поставку оборудования, или к специалисту, предоставляющему данные услуги, выполнившему установку устройства.
	Если в результате смены места расположения выпускной трубопровод внутреннего блока оказался открытым, закройте отверстие. Контакт с внутренними электрическими деталями может привести к получению травмы или поражению электрическим током.
	Не мойте основной блок кондиционера водой. Это может привести к поражению электрическим током.
	Не размещайте на устройстве емкости, содержащие жидкость, например, вазы. Это может стать причиной попадания воды в устройство и повреждения электрической изоляции и привести к поражению электрическим током.
	При использовании устройства в закрытом помещении или эксплуатации вместе с другими приборами горения убедитесь, что время от времени для проветривания открывается окно. Недостаточная вентиляция может стать причиной приступов удушья, вызванных недостатком кислорода.
	Не используйте приборы горения в зоне действия прямого потока воздуха, поступающего из кондиционера. Неполное сгорание прибора горения может привести к приступам удушья.
	Избегайте длительной эксплуатации в среде с высокой влажностью (свыше 80%), такой как при открытых окнах или дверях. На внутреннем блоке может образоваться конденсация, и капли воды могут упасть на мебель.
	Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите главный выключатель или автоматический прерыватель.
	Как минимум, один раз в год следует проводить проверку на наличие повреждений монтажного стола наружного блока. Игнорирование обнаруженного повреждения может привести к падению или опрокидыванию устройства и стать причиной получения травмы.
	Прикрепление/снятие передней панели/воздушного фильтра/воздушного очистительного фильтра следует осуществлять, стоя на прочной стремянке. Невыполнение данного требования может привести к падению или получению травмы.
	Не следует стоять или размещать какие-либо предметы на наружном блоке. Это может привести к падению или опрокидыванию устройства и, как следствие, получению травмы. Любое повреждение устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
	Не следует размещать вокруг наружного блока какие-либо предметы или допускать скопления вокруг него опавшей листвы. Мелкие животные, обитающие в опавшей листве, могут проникнуть и соприкоснуться с внутренними электрическими деталями, что приведет к сбою в работе или возгоранию.
	Не размещайте животных или растения в месте прямого воздействия воздушного потока, поступающего из кондиционера. Это может оказать негативное влияние на животное или растение.
	Не используйте устройство в целях хранения продуктов или животных, размещения растений, точных приборов или предметов искусства. Не используйте на судах или в других транспортных средствах. Это может привести к сбою в работе кондиционера. Кроме того, это может стать причиной повреждения данных объектов.
	Не размещайте под устройством другие электроприборы или мебель. Капли воды из устройства могут причинить ущерб или стать причиной сбоя в работе.
	Перед тем, как приступить к техническому обслуживанию устройства, выключите питание и автоматический выключатель. Вращающийся с высокой скоростью вентилятор внутри устройства может нанести травму.
	После чистки передней панели/воздушного фильтра тщательно вытрите всю воду и позвольте ей высохнуть. Оставшаяся вода может стать причиной поражения электрическим током.
	После удаления передней панели не прикасайтесь к металлическим деталям устройства. Это может стать причиной получения травмы.
	При раскатах грома и вспышках молнии остановите работу устройства и отключите автоматический прерыватель. Удар молнии может стать причиной сбоя.
	Не кладите белье и другие предметы на движущуюся панель. Панель может упасть и нанести травму.

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА И ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ УСТРОЙСТВОМ

Встроенным блоком можно управлять с панели управления или с пульта дистанционного управления.

Блок будет выполнять команды с устройства, которое использовалось последним. Если заданная температура будет изменена с панели управления устройством, индикация температуры изменится, однако вид дисплея температуры на пульте дистанционного управления останется прежним.

При настройке воздушного потока только через верхнее отверстие через нижнее отверстие, возможно, будет поступать незначительный воздушный поток.



- 1 Кнопка OPERATION (РАБОТА) : Включение и выключение устройства, выключение индикатора FILTER CHECK (ПРОВЕРЬТЕ ФИЛЬТР).
- 2 Кнопка MODE (РЕЖИМ) : Режим работы (Auto (Авто) →Cooling (Охлаждение) → Heating (Обогрев) →Auto (Авто) → •••••)
- ※ Функция CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ) : Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (РЕЖИМ) в течение 3 секунд. (Эту функцию можно использовать даже при останове.)  
Чтобы выключить функцию CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ), повторно нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (РЕЖИМ) в течение 3 секунд. Включение функции CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ) сопровождается 3 звуковыми сигналами.  
После нажатия кнопки MODE (РЕЖИМ) для выключения функции раздастся звуковой сигнал, затем через 3 секунды могут быть поданы 3 дополнительных звуковых сигнала.  
При включенной функции блокировки от детей кнопка индикатора будет недоступна. (При нажатии кнопки раздастся 1 звуковой сигнал).  
При включенной функции CHILD LOCK (БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ) можно использовать пульт дистанционного управления.  
Эта функция будет отменена после выключения питания устройства.
- 3 Кнопка AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ) : Cooling (Охлаждение), Auto (Авто) (Upper & Lower (Верхнее и нижнее) →Upper (Верхнее) →Upper & Lower (Верхнее и нижнее) →Dry (Осушение) (только верхнее) Heating (Обогрев) (Upper & Lower (Верхнее и нижнее) →Upper (Верхнее) →Lower (Нижнее) →Upper & Lower (Верхнее и нижнее) → •••••)  
В режиме охлаждения : Когда температура приблизится к установленному значению, будет использовано значение Upper (Верхнее).  
В режиме останова : Открытие и закрытие решетчатого нижнего воздуховыпускного отверстия.  
Если на дисплее TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) отображается индикация "CL", решетчатая нижняя воздуховыпускная решетка закрыта.  
Если на дисплее TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) отображается индикация "OP", решетчатая нижняя воздуховыпускная решетка открыта.
- 4 Кнопка TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Вверх) : Увеличение температуры на 1°C (17°C → 18°C → ••• 30°C)
- 5 Кнопка TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Вниз) : Уменьшение температуры на 1°C (30°C → 29°C → ••• 17°C)
- 6 Индикатор COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и DRY (ОСУШЕНИЕ) (Синий)
- 7 Индикатор HEAT (ОБОГРЕВ) (Оранжевый)
- 8 Индикатор AUTO (АВТО) (Зеленый)
- 9 Индикатор OPERATION (РАБОТА) (Зеленый)
- 10 Индикатор HI-POWER (ВЫСОКАЯ МОЩНОСТЬ) (Зеленый)
- 11 Индикатор FLOOR (ПОЛ) (Оранжевый)
- 12 Индикатор TIMER (ТАЙМЕР) (Желтый)
- 13 Индикатор FILTER CHECK (ПРОВЕРЬТЕ ФИЛЬТР) (Красный)
- 14 Индикатор TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) (Синий)
- 15 Индикатор AIR OUTLET (ВОЗДУХОВЫПУСКНОЕ ОТВЕРСТИЕ) (Зеленый)

## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры (Дополнительные сведения см. в списке принадлежностей).

### Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).

### Извлечение батареек

1. Снимите крышку и извлеките батареи.
2. Установите крышку на место.
  - Утилизируйте батареи в соответствии с местными нормами.

### Установка часов

1. Нажмите кнопку CLOCK • кончиком карандаша. Если индикация таймера мигает, перейдите к следующему шагу 2.
2. Нажмите кнопку или : чтобы отрегулировать время.
3. Нажмите кнопку : Для установки таймера.

### Установка Пульт Дистанционного Управления

1. Удалите батарейку.
2. Нажмите кнопку .
3. Вставьте батарейку.



## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

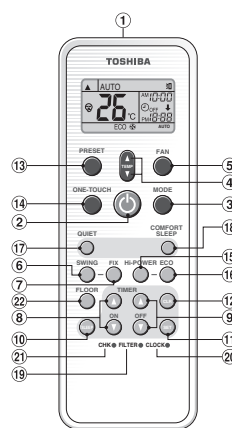
1	Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.	
2	Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции.	
3	Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.	

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Перемещение вертикальной задвижки в некоторых режимах работы может осуществляться автоматически.
- Регулярно направляйте воздух вниз в режиме обогрева. Если режим изменения направления воздушного потока выбран с пульта дистанционного управления, история приема сохранится, но верхняя задвижка не будет работать.
- При изменении направления воздушного потока вверх или вниз будет включен режим изменения направления воздушного потока.
- В РЕЖИМЕ ОБОГРЕВА ПОЛА воздух будет направлен только вниз. Установить режим изменения направления воздушного потока с пульта дистанционного управления не удастся.

## 4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления
- 2 Кнопка пуска/остановки
- 3 Кнопка выбора режима (MODE)
- 4 Кнопка температуры (TEMP)
- 5 Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- 6 Кнопка качания жалюзи (SWING)
- 7 Кнопка установки жалюзи (FIX)
- 8 Кнопка таймера включения (ON)
- 9 Кнопка таймера выключения (OFF)
- 10 Кнопка таймера выключения, устанавливаемого перед сном (SLEEP)
- 11 Кнопка настройки (SET)
- 12 Кнопка отмены (CLR)
- 13 Кнопка памяти и предварительных установок (PRESET)
- 14 Кнопка одного прикосновения (ONE-TOUCH)
- 15 Кнопка высокой мощности (HI-POWER)
- 16 Кнопка экономичного режима (ECO)
- 17 Кнопка бесшумного режима работы (QUIET)
- 18 Кнопка режима для комфортного сна (COMFORT SLEEP)
- 19 Кнопка настройки фильтра (FILTER)
- 20 Кнопка настройки часов (CLOCK)
- 21 Контрольная кнопка (CHK)
- 22 Кнопка режим обогрева пола (FLOOR)



RU

## 5 КНОПКА ONE-TOUCH

Нажмите кнопку "ONE-TOUCH" для полной автоматизации работы системы, в соответствии с типичными для вашего региона потребительскими предпочтениями. Вы можете выбрать необходимые настройки контроля температуры, силы потока воздуха, направления циркуляции воздуха и другие настройки с помощью кнопки "ONE-TOUCH". Если вы предпочитаете другие настройки, вы можете выбрать из множества других рабочих функций вашего изделия фирмы Toshiba.

Нажмите кнопку : Начало работы.

## 6 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ / ОХЛАЖДЕНИЕ (ОСУШЕНИЕ) / ОБОГРЕВ


1. Нажмите кнопку : выберите режим A. Cool (Охлаждение) , Dry (Осушение) , Heat (Обогрев) .
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.  
Минимум 17°C, Максимум 30°C.
3. Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH, или HIGH.

※ АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ : автоматический выбор режима охлаждения или обогрева.

※ В РЕЖИМЕ ОСУШЕНИЯ автоматический выбор объема воздуха недоступен.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ Hi-POWER

Автоматическое управление температурой в помещении и направлением воздушного потока в автоматическом режиме, режиме охлаждения или обогрева (кроме режима DRY (сушка)).


Нажмите кнопку  : Для начала и остановки работы.

## 8 РЕЖИМ ОБОГРЕВА ПОЛА

Теплый воздух будет направлен только вниз.  
Температура воздушного потока будет выше обычной.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO







Автоматическое управление температурой в помещении с экономией энергии (кроме режима DRY (сушка)).

Нажмите кнопку  : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** Выполнение охлаждения; установленная температура внутри помещения автоматически увеличится на 1 градус в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). При выполнении обогрева установленная температура внутри помещения уменьшится.

## 10 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Установку таймера следует производить во время работы кондиционера.

	Настройка таймера включения (ON)	Настройка таймера выключения (OFF)
1	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера включения (ON).	Нажмите кнопку  : Установите нужное время таймера выключения (OFF).
2	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.	Нажмите кнопку  : Для установки таймера.
3	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.	Нажмите кнопку  : Для отмены режима таймера.


Ежедневный таймер позволяет установить как таймер ВКЛЮЧЕНИЯ, так и таймер ВЫКЛЮЧЕНИЯ – и активируется ежедневно.

Настройка ежедневного таймера

1	Нажмите кнопку  : Установите время таймера включения.	3	Нажмите кнопку  .
2	Нажмите кнопку  : Установите время таймера выключения.	4	Нажмите кнопку  : когда будет мигать символ (■ или ■).



- Когда срабатывает ежедневный таймер, отображаются обе стрелки (■, ■).

**Примечание:**

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.
- Нажмите  чтобы отменить режим ежедневного таймера.


## 11 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использования при последующей работе (за исключением направления потока воздуха)

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой так, чтобы она перестала мигать и загорелась индикация P.
3. Нажмите кнопку  : Для начала работы в режиме предварительных установок.

## 12 РАБОТА В РЕЖИМЕ QUIET (БЕСШУМНЫЙ)



Для работы в бесшумном режиме с очень низкой скоростью вращения вентилятора (кроме режима DRY (сушка)).

Нажмите кнопку  : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** В некоторых условиях работа в режиме QUIET (БЕСШУМНЫЙ) может не обеспечивать достаточного охлаждения или обогрева из-за низких звуковых характеристик.

## 13 РАБОТА В РЕЖИМЕ COMFORT SLEEP (КОМФОРТНЫЙ СОН)



Для экономии энергии в режиме ожидания автоматический контроль потока воздуха автоматически отключается (кроме режима DRY (сушка)).

1. Нажмите кнопку  : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).
2. Нажмите  чтобы отменить режим комфортного сна.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 14 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ, УСТАНОВЛИВАЕМОГО ПЕРЕД СНОМ

Для начала работы в режиме таймера выключения, устанавливаемого перед сном (таймера выключения).

1. Нажмите кнопку  : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).
2. Нажмите  чтобы отменить режим таймера выключения, устанавливаемого перед сном.

## 15 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Автоматическое возобновление работы кондиционера после отключения электричества.

**Настройка**

1. Нажмите и удерживайте кнопку OPERATION на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
2. Нажмите и удерживайте кнопку OPERATION на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать).

## 16 СБРОС СОСТОЯНИЯ ФИЛЬТРА

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку OPERATION на внутреннем блоке или кнопку FILTER на пульте ДУ.

**Примечание:** Индикатор фильтра включается приблизительно через 1000 часов.

**Внутренний блок и пульт ДУ**

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

## 17 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

**Операция очистки**

Эта функция используется только для осушения внутри кондиционера для уменьшения роста плесени и т.д. внутри кондиционера.

- Когда аппарат выключается после функционирования в течение 10 или более минут в режиме охлаждения или сушки, операция очистки начинается автоматически, и на дисплейной панели аппарата включается индикатор TIMER.

**Продолжительность операции очистки**

- Если аппарат 10 или более минут в режим охлаждения или осушения в течение более одного часа, операция очистки продолжается в течение 30 или.

**Примечание:**

- Режим САМООЧИСТКИ является стандартной заводской настройкой.
- Отмена режима SELF CLEANING (САМООЧИСТКА).  
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (РЕЖИМ) на панели управления более 10 секунд (менее 20 секунд). При отмене режима самоочистки будут поданы 4 звуковых сигнала.
- Активизация режима SELF CLEANING (САМООЧИСТКА).  
Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (РЕЖИМ) на панели управления более 10 секунд (менее 20 секунд). Затем будут поданы 4 звуковых сигнала, а индикатор работы будет мигать в течение 5 секунд.

## 18 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты : Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Режим предварительного нагрева : Нагревает устройство в течение 5 минут перед подачей теплого воздуха.
3. Управление подачей теплого воздуха : Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость вращения вентилятора автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание : Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная способность : Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накапливающегося снега : Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Режим	Температура	Наружная температура	Комнатная температура
		RAS-10, 13, 18SAV Series	
Нагревание		-15°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушка		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C

※ Для получения дополнительной информации о подключении нескольких блоков см. каталог или обратитесь к дилеру.

## 19 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li> <li>Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li> <li>Прекращение подачи электропитания.</li> <li>Установлен таймер включения (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li> <li>Температура установлена неправильно.</li> <li>Открыты окна или двери.</li> <li>Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li> <li>Слишком низкая скорость режима вентилирования.</li> <li>Выбран режим DRY (ОСУШЕНИЕ).</li> </ul>

**Примечание:** В случае выявления неисправностей в работе устройства на панели дисплея блока отобразится двухзначный код неисправности. Обратитесь к дилеру.




### В случае подключения нескольких блоков

- Убедитесь в том, что режим работы отличается от режима, установленного для блоков в других помещениях (Нельзя использовать следующие сочетания режимов работы : COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) и HEAT (ОБОГРЕВ), DRY (ОСУШЕНИЕ) и HEAT (ОБОГРЕВ)).
- Выберите режим работы, установленный для блоков в других комнатах.

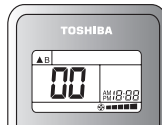
## 20 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу.

### Установка параметра В на пульте ДУ.

- Нажмите и удерживайте кнопку  на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00".
- Удерживая нажатой кнопку , нажмите кнопку . На дисплее появится значок "В", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память.

- Примечание:**
- Повторите вышеуказанные шаги для переустановки пульта ДУ на "А".
  - Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.
  - Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение "А".



### Настройка блока В.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку MODE (РЕЖИМ) более 20 секунд. При переходе из режима настройки блока А в режим настройки блока В будут поданы 5 звуковых сигналов, а индикатор работы будет мигать в течение 5 секунд. При переходе из режима настройки блока В в режим настройки блока А будут поданы 5 звуковых сигналов.

## 21 РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ ПАНЕЛИ ДИСПЛЕЯ БЛОКА

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ), затем 3 раза нажмите кнопку MODE (РЕЖИМ) (Загорятся все индикаторы панели дисплея блока). (В этот момент нажмите и удерживайте нажатой кнопку AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ)).
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ) на панели дисплея блока, затем нажмите кнопку TEMPERATION (ТЕМПЕРАТУРА) (Вверх), (Вниз), чтобы выбрать требуемую яркость.
- Яркость будет установлена после того, как будет отпущена кнопка AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ) на панели дисплея блока. Если кнопки установки температуры (вверх или вниз) будут нажаты при включенном индикаторе температуры, будет отображено значение температуры, которое затем можно будет изменить. Индикатор температуры будет выключен через 10 секунд после последнего нажатия кнопки.

Можно установить один из 4 уровней яркости.

	Индикатор температуры	Другой индикатор
1	Обычный	Обычный
2	Темный	Темный
3	Выключение	Темный
4	Выключение	Выключение

## 22 ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ РЕШЕТКИ ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ (ТОЛЬКО В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ)

Если в режиме охлаждения температура в помещении приблизится к установленной температуре, воздушный поток будет направлен вверх при автоматическом выборе направления воздушного потока.

Чтобы установить автоматический выбор направления воздушного потока, выполните следующие действия.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ) более 10 секунд (менее 20 секунд) (будут поданы 4 звуковых сигнала, а на индикаторе TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) отобразится значение "1" в течение 5 секунд).

Чтобы вернуться в предыдущий режим, еще раз нажмите и удерживайте нажатой кнопку AIR OUTLET SELECT (ВЫБОР ВОЗДУХОВЫПУСКНОГО ОТВЕРСТИЯ) более 10 секунд (будут поданы 4 звуковых сигнала, а на индикаторе TEMPERATURE (ТЕМПЕРАТУРА) отобразится значение "0" в течение 5 секунд).

## 23 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕШЕТКИ ВОЗДУХОЗАБОРНИКА

Промойте решетку воздухозаборника мягкой губкой или полотенцем.

- Высушите решетку в тени.
- При очень сильном загрязнении очистите решетку воздухозаборника с помощью нейтрального бытового моющего средства и промойте ее водой. (Не используйте для очистки проволоочную мочалку.)
- Не прикладывайте чрезмерных усилий при очистке передней панели. Панель может треснуть.